

Procès-verbal d'une séance ordinaire du conseil de la Municipalité de Portage-du-Fort, tenue le 7 décembre 2021 à 19H15, à laquelle étaient présents :

La mairesse, Lynne Cameron, Siège #1 Jacques Guérette, Siège #2 Brooke Mallette, Siège #3 Larry Godbold, Siège #4 Kim Elliott, Siège #6 Alan Farrell ainsi que la Directrice générale, Lisa Dagenais.

Absent : Siège #5 Cody Coughlin

Minutes of the Regular Council Meeting for the Municipality of Portage-du-Fort, under the chairmanship of:

Mayor Lynne Cameron on December 7, 2021, at 7:15 pm, with attendance Seat #1 Jacques Guérette, Seat #2 Brooke Mallette, Seat #3 Larry Godbold, Seat #4 Kim Elliott, Seat #6 Alan Farrell and the Director General, Lisa Dagenais.

Absent: Seat #5 Cody Coughlin

# **MUNICIPALITÉ / MUNICIPALITY DE / OF PORTAGE-DU-FORT**

**SÉANCE ORDINAIRE / REGULAR MEETING  
DU / OF**

**7 DÉCEMBRE / DECEMBER 7, 2021**

**BUREAU MUNICIPAL / MUNICIPAL OFFICE  
19H15 / 7 :15 PM**

## **ORDRE DU JOUR / AGENDA**

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA
3. DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS/ DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS
4. AFFAIRES DÉCOULANT DE LA RENCONTRE PRÉCÉDENTE (NOVEMBRE) / OLD BUSINESS FROM THE PREVIOUS MEETING (NOVEMBER)
5. MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD
6. RAPPORT DE L'INSPECTEUR / BUILDING INSPECTOR'S REPORT
7. DEMANDES DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS
8. RÉOLUTION – COMPTES À PAYER LE 8 DÉCEMBRE 2021 / ACCOUNTS TO BE PAID DECEMBER 8, 2021
9. INFORMATION –COMPTES ET SALAIRES PAYÉS EN NOVEMBRE 2021 / ACCOUNTS & REMUNERATIONS PAID IN NOVEMBER 2021
10. DISCUSSION DES CONSEILLERS / COUNCILLORS' DISCUSSION

11. VARIA

- RÉSOLUTION – VENTE DE TERRAIN MUNICIPAL À PETER ET APRIL

SHEPHERD / SALE OF MUNICIPAL LAND TO PETER AND APRIL SHEPHERD

12. LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

115-2021

**RÉSOLUTION - OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING**

Proposé par Larry Godbold résolu à l'unanimité que cette séance soit ouverte à 19h15pm.

**Adoptée**

It is moved by Larry Godbold and unanimously resolved that the meeting be open at 7:15pm.

**Carried**

116-2021

**RÉSOLUTION - ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA**

Proposé par Kim Elliott et résolu à l'unanimité que l'ordre du jour soit accepté avec les ajouts à Varia.

**Adoptée**

It is moved by Kim Elliott and unanimously resolved to accept the agenda with the additions at Varia.

**Carried**

**DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS / DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS**

Aucune / None

**AFFAIRES DÉCOULANT DE LA RENCONTRE PRÉCÉDENTE (NOVEMBRE) / OLD BUSINESS FROM PREVIOUS MEETING (NOVEMBER)**

Rien / None

**MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD**

**Madame la mairesse informe les membres du conseil de différents sujets. / The mayor informs the council members of various subjects:**

- ✓ Heures de bureau -Fêtes / Office holiday hours;
- ✓ WSP offre de service / Service offer

117-2021

**RÉSOLUTION – OFFRE DE SERVICE (WSP) TECQ 2019-2023 / SERVICE OFFER FROM WSP – TECQ 2019-2023**

Proposé par Jacques Guérette et résolu à l'unanimité d'accepter l'offre de service de WSP pour le montant de \$20 700.00 (sans taxes).

**Adoptée**

It is moved by Jacques Guérette and unanimously resolved to accept the service offer from WSP in the amount of \$20 700.00 (not including taxes).

**Carried**

Je soussignée Lisa Dagenais, Directrice générale de la municipalité de Portage-du-Fort, certifie qu'il y a des crédits suffisants pour effectuer les dépenses mentionnées ci-dessus.

I, the undersigned, Lisa Dagenais, Director General of the Municipality of Portage-du-Fort certify that there are sufficient credits available to carry out the expenditure mentioned above.

**RAPPORT (EAU) DE DON ARMITAGE REPORT (WATER)**

Une copie du règlement municipal courant sur l'eau potable est remise aux membres du conseil pour une mise à jour. / A copy of the potable water by-law is given to all council members for update.

**Aucune demande des contribuables / There were no taxpayers' requests.**

**118-2021**

**RÉSOLUTION – COMPTES À PAYER LE 8 DÉCEMBRE 2021 /  
ACCOUNTS TO BE PAID DECEMBER 8, 2021**

Il est proposé par Alan Farrell et résolu à l'unanimité de payer les comptes le 8 décembre 2021, au montant de \$18,035.05.

**Adoptée**

It is moved by Alan Farrell and unanimously resolved to pay the accounts on December 8, 2021, in the amount of \$18,035.05.

**Carried**

Je soussignée Lisa Dagenais, Directrice générale de la municipalité de Portage-du-Fort, certifie qu'il y a des crédits suffisants pour effectuer les dépenses mentionnées ci-dessus.

I, the undersigned, Lisa Dagenais, Director General of the Municipality of Portage-du-Fort certify that there are sufficient credits available to carry out the expenditure mentioned above.

**INFORMATION – COMPTES ET SALAIRES PAYÉS EN NOVEMBRE  
2021 / ACCOUNTS AND REMUNERATIONS PAID IN NOVEMBER 2021**

Comptes / accounts : \$15,236.61

Salaires / remunerations : \$13,896.76 (ELECTIONS INCLUDED)

**DISCUSSION DES CONSEILLERS / COUNCILLORS'S DISCUSSION**

Jacques Guérette

Règlement – eau potable / Potable  
water by-law

Lumières de rues / Street Lights

Lynne Cameron

Phare / Beacon

Brooke Mallette

Courriel châteaux de neige / Email  
snow castles

Alan Farrell

Tables & chaises de Campbell's Bay  
(ne sont plus disponible) / Tables &  
chairs from Campbell's Bay (no  
longer available)

**VARIA**

**119-2021**

**RÉSOLUTION – ACHAT DE LA PARCELLE DE  
TERRAIN APPARTENANT À LA MUNICIPALITÉ À PETER & APRIL  
SHEPHERD / THE PURCHASE OF THE MUNICIPAL PROPERTY BY  
PETER AND APRIL SHEPHERD**

**WHEREAS:** lot 3 350 641 is owned by the Municipality of Portage du Fort and is located in zone RT17;

**WHEREAS:** lot 3 350 641 is land locked with a significant slope and is situated directly north of lot 3 350 640.

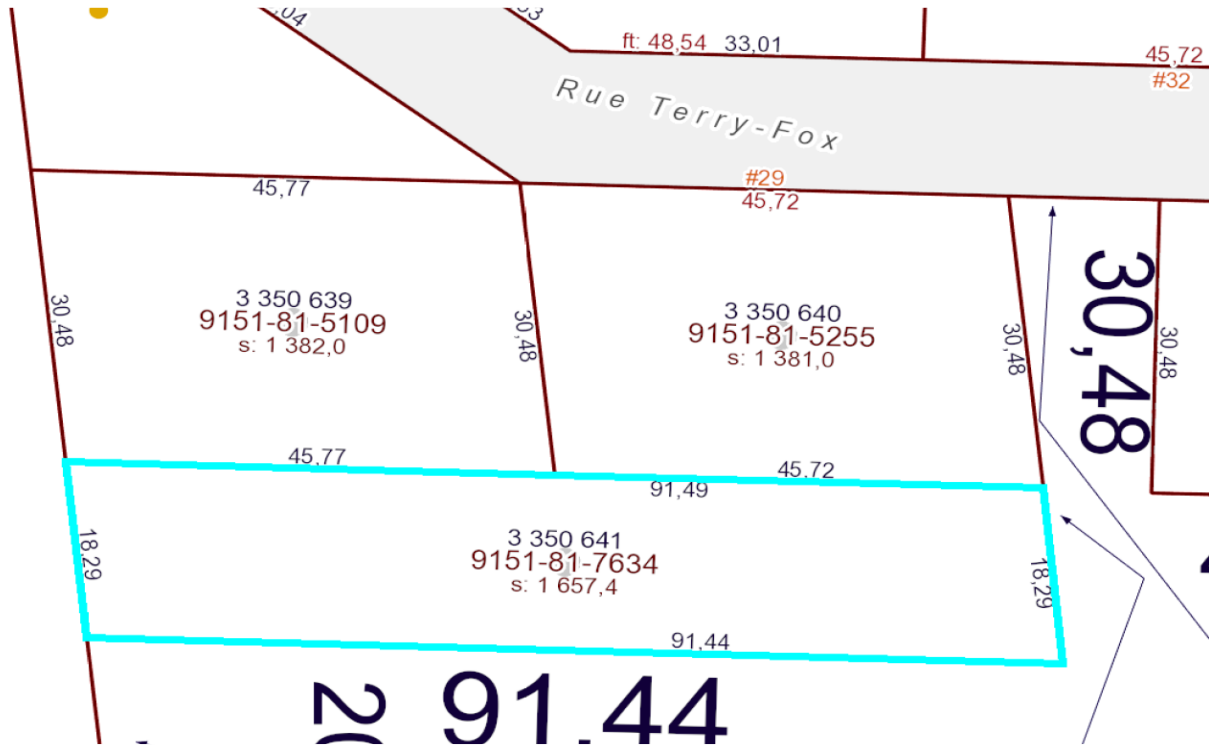
**WHEREAS:** the adjacent property owners Peter and April Shepherd wish to purchase the westerly 1/2 of lot 3 350 641 to consolidate with lot 3 350 640.

**WHEREAS:** the purchasers agree to pay 1,392.22 for the westerly portion of parcel 3 350 641 representing 828.7 square meters.

**WHEREAS:** a real estate appraisal confirms the reasonableness of the agreed upon price.

**WHEREAS:** the purchaser agrees to pay all costs for surveys, transfer fees and notary fees,

**WHEREAS:** Illustration A is attached to this council resolution for greater certainty.



It is motioned by Larry Godbold and unanimously approved the sale of the westerly 1/2 of Parcel 3 350 641 for \$1,392.22 to April and Peter Shepherd, being the owners of Parcel 3 350 640.

**Carried**

## INFORMATION – ÉTATS FINANCIERS 2020 FINANCIAL STATEMENTS

120-2021

## LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

Il est proposé par Jacques Guérette que cette séance se termine à 20H46.

**Adoptée**

It is proposed by Jacques Guérette that the meeting be adjourned at 8:46 pm.

**Carried**

\_\_\_\_\_  
Lynne Cameron  
Mairesse / Mayor

\_\_\_\_\_  
Lisa Dagenais  
Directrice générale / Director General